

# Gen

## Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
קַיִן אֶת־ וַתֵּלֶד וַתֵּהַר אִשְׁתּוֹ חַוְּוָה אֶת־ יָדַע וַהֲאָדָם  
Qayin - and-bore and-conceived wife-his Chavah - knew And-the-man  
[H0853](#) [H3205](#) [H2029](#) [H0802](#) [H2332](#) [H0853](#) [H3045](#) [H0120](#)  
וַתֵּאמֶר וְיָהוָה אִישׁ קָנִיתִי אֶת־ יְהוָה:  
and-said and-YHWH man I-have-acquired with- man YHWH  
[H0559](#) [H3068](#) [H0854](#) [H0376](#) [H7069](#)

And the man knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man with the help of Jehovah.

2  
וַתִּסְפָּר וַלְלֶדֶת אֶת־ אָחִיו אָחֵי וַיְהִי־ וְהֵבֶל רֹעֵה צֹאן  
And-continued to-bear - brother-his - and-was- Hevel Hevel keeper-of flock  
[H3254](#) [H3205](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0853](#) [H1893](#) [H1961](#) [H1893](#) [H1893](#) [H1893](#) [H1893](#) [H6629](#)  
וְקַיִן וְיָהוָה עֹבֵד אֲדָמָה:  
and-Qayin was worker-of ground  
[H1961](#) [H5647](#) [H0127](#)

And again she bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

3  
וַיְהִי וּמִקֵּץ יָמִים מִקֵּץ מַעֲשֵׂה וַיָּבֵא קַיִן מִפְּרִי הָאֲדָמָה מִנְחָה  
And-was And-end-of from-end-of days from-fruit-of Qayin and-brought offering the-ground  
[H1961](#) [H7093](#) [H3117](#) [H0935](#) [H4503](#) [H0127](#) [H6529](#)  
לְיְהוָה:  
to-YHWH  
[H3068](#)

And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto Jehovah.

4  
וַהֲבֵל וְהָבִיא גַם־ הוּא מִבְּכֹרוֹת צֹאנוֹ וּמִחֶלְבֵתָן וַיִּשַׁע  
And-Hevel And-brought he also- brought of his flock and-from-fat-their and-looked  
[H1893](#) [H0935](#) [H1571](#) [H1931](#) [H1062](#) [H6629](#) [H2459](#) [H8159](#)  
וְיְהוָה אֶל־ הֵבֶל וְאֶל־ מִנְחָתוֹ:  
YHWH to- Hevel and-to- offering-his  
[H3068](#) [H0413](#) [H1893](#) [H0413](#) [H4503](#)

And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And Jehovah had respect unto Abel and to his offering:

5  
וְאֶל־ קַיִן וְאֶל־ מִנְחָתוֹ לֹא שָׁעָה וַיִּחַר וַלְקַיִן לְקַיִן מְאֹד  
And-to- Qayin And-to- offering-his not he-looked and-burned to-Qayin to-Qayin greatly  
[H0413](#) [H0413](#) [H4503](#) [H3808](#) [H8159](#) [H2734](#) [H3966](#)  
וַיִּפֹּל וַפְּנֵי:  
and-fell face-his  
[H5307](#) [H6440](#)

but unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-קַיִן לָמָּה לָּמָּה תָּרַח לָּךְ וְלָמָּה נָפְלוּ פָּנֶיךָ :  
 And-said YHWH to- Qayin why why is-burning to-you fell and-why face-your  
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4100](#) [H2734](#) [H4100](#) [H5307](#) [H6440](#)

And Jehovah said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?

7 הֲלוֹא אִם-תַּיִטִּיב שְׂאֵת וְאִם-לֹא תַיִטִּיב לְפָתַח חַטָּאת  
 Is-not if- you-do-well lifting-up and-if not you-do-well at-the-door sin  
[H3808](#) [H3190](#) [H7613](#) [H3808](#) [H6607](#)

וְאֵלֶיךָ וְאֵלֶיךָ תִּשְׁקָתוֹ וְאֵתָּה תִּמְשָׁל-בּוֹ :  
 and-to-you and-to-you desire-its and-you shall-rule-over-it  
[H0413](#) [H8669](#) [H4910](#) [H7257](#)

If thou doest well, shall it not be lifted up? and if thou doest not well, sin coucheth at the door; and unto thee shall be its desire; but do thou rule over it.

8 וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל-הֶבֶל אָחִיו וַיְהִי בְּשָׂדֵה  
 And-said Qayin to- Hevel brother-his and-was in-the-field when-being-them  
[H0559](#) [H0413](#) [H1893](#) [H0251](#) [H1961](#) [H1961](#)

וַיִּקָּם אֶל-הֶבֶל אָחִיו וַיַּהַרְגֵהוּ :  
 and-rose-up against- Hevel brother-his and-killed-him  
[H0413](#) [H1893](#) [H0251](#) [H2026](#)

And Cain told Abel his brother. And it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-קַיִן אַיִן הֵבֶל אָחִיךָ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי  
 And-said YHWH to- Qayin where Hevel brother-your and-said not I-know  
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0251](#) [H1893](#) [H0335](#) [H3808](#) [H3045](#)

הַשֹּׁמֵר אָחִי אֲנֹכִי :  
 keeper-of brother-my I  
[H0595](#) [H0251](#) [H8104](#)

And Jehovah said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: am I my brother's keeper?

10 וַיֹּאמֶר מָה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי הַבָּלְוֹת אֵלַי צֹעֲקִים אָחִיךָ וּמִן-הָאָדָמָה  
 And-said what you-did voice-of bloods-of brother-your crying-out to-me from- the-ground  
[H4100](#) [H0559](#) [H1818](#) [H0251](#) [H6817](#) [H0413](#) [H0127](#)

And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.

11 וְעַתָּה אָרְוִיר אֲתָה מִן-הָאָדָמָה אֲשֶׁר פָּצְתָהּ אֶת-פִּיהָ לִקְחַת  
 And-now cursed you from- the-ground which opened - mouth-its to-take  
[H0779](#) [H6258](#) [H0127](#) [H6475](#) [H0853](#) [H6310](#) [H3947](#)

אֶת-דְּמֵי אָחִיךָ מִיָּדְךָ :  
 - bloods-of brother-your from-hand-your  
[H1818](#) [H0251](#) [H3027](#) [H0853](#)

And now cursed art thou from the ground, which hath opened its mouth to receive thy brother's blood from thy hand;

לָאֲךָ לְכַחַתָּהּ תִּתֶּנָּה תִּסְרֶף לֹא-הָאֲדָמָה אֶת-תַּעֲבֹדְךָ כִּי 12  
 to-you strength-its to-give- will-continue not- the-ground - you-work When-  
[H5414](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0127](#) [H0853](#) [H5647](#)

בְּאֶרֶץ: הָיִיתָ וְנָדַד וְנָדַד  
 in-the-earth you-shall-be and-fugitive wanderer  
[H0776](#) [H1961](#) [H5110](#) [H5128](#)

when thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee its strength; a fugitive and a wanderer shalt thou be in the earth.

מִנְשֵׂא: עֲוֹנֵי גָדוֹל יְהוָה אֶל-קַיִן וַיֹּאמֶר 13  
 from-bearing iniquity-my great YHWH to- Qayin And-said  
[H5375](#) [H5771](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

And Cain said unto Jehovah, My punishment is greater than I can bear.

וּמִפְּנֵיךָ הָאֲדָמָה פְּנֵי מֵעַל הַיּוֹם אֲתִי גִרְשָׁתָּהּ הִן 14  
 and-from-face-your the-ground face-of from-upon the-day me you-drove-out Behold  
[H6440](#) [H0127](#) [H6440](#) [H3117](#) [H0853](#) [H1644](#) [H2005](#)

כָּל-וְהָיָה בְּאֶרֶץ וְנָדַד נָדַד וְהָיִיתִי אֶסְתָּר  
 all- and-will-be in-the-earth and-fugitive wanderer and-I-will-be I-shall-be-hidden  
[H3605](#) [H1961](#) [H0776](#) [H5110](#) [H5128](#) [H1961](#) [H5641](#)

יְהַרְגֵנִי: מִצָּאִי  
 will-kill-me finding-me  
[H2026](#) [H4672](#)

Behold, thou hast driven me out this day from the face of the ground; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a wanderer in the earth; and it will come to pass, that whosoever findeth me will slay me.

יִקָּם שִׁבְעָתַיִם קַיִן הָרַג כָּל-לָכֵן יְהוָה לּוֹ וַיֹּאמֶר 15  
 shall-be-avenged sevenfold Qayin killing all- therefore YHWH to-him And-said  
[H5358](#) [H7659](#) [H2026](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0559](#)

מִצָּאִי: כָּל-אֹתוֹ חַבּוֹת-לְבַלְתִּי אֹת לָקַיִן יְהוָה וַיִּשֶׂם  
 finding-him all- him striking- to-not sign for-Qayin YHWH and-set  
[H4672](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5221](#) [H1115](#) [H0226](#) [H3068](#)

And Jehovah said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And Jehovah appointed a sign for Cain, lest any finding him should smite him.

עֵדֵן: קְדָמַת-נוֹד בְּאֶרֶץ-וַיֵּשֶׁב יְהוָה מִלְּפָנָי קַיִן וַיֵּצֵא 16  
 Eden east-of- Nod in-land-of- and-dwelt YHWH from-before Qayin And-went-out  
[H6926](#) [H5113](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3318](#)

And Cain went out from the presence of Jehovah, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.

וַיְהִי וַיִּתְּנָה וַתֵּלֶד וַתַּהַר אִשְׁתּוֹ אֶת-קַיִן וַיַּדַּע 17  
 and-was Chanokh - and-bore and-conceived wife-his - Qayin And-knew  
[H1961](#) [H2585](#) [H0853](#) [H3205](#) [H2029](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3045](#)

חַנּוֹךְ: בְּנוֹ כֶּשֶׂם הָעִיר שֵׁם וַיִּקְרָא עִיר בְּנָה  
 Chanokh son-his as-name-of the-city name-of and-called city building  
[H2585](#) [H8034](#) [H8034](#) [H7121](#) [H1129](#)

And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.

18 וַיִּוּלַד וַיְהִי עִירָד לְחַנוּכָּה אֶת־ עִירָד וְעִירָד יָלַד אֶת־ מְחֻיָּאֵל וּמְחֻיָּאֵל  
 and-Mechiyael Mechuyael - fathered and-Irad Irad - to-Chanokh And-was-born  
[H4232](#) [H4232](#) [H0853](#) [H3205](#) [H5897](#) [H5897](#) [H0853](#) [H2585](#) [H3205](#)

אֶת־ יָלַד וּמְתוּשָׁאֵל מְתוּשָׁאֵל אֶת־ לָמֶךְ:  
 Lemekh - fathered and-Methushael Methushael - fathered  
[H3929](#) [H0853](#) [H3205](#) [H4967](#) [H4967](#) [H0853](#) [H3205](#)

And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael; and Mehujael begat Methushael; and Methushael begat Lamech.

19 וַיִּקַּח לְוָלְדוֹ שְׁנַיִם נָשִׁים שֵׁם הָאֶחָת עָדָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית  
 and-name-of Adah the-one name-of wives two Lemekh for-himself And-took-  
[H8034](#) [H5711](#) [H0259](#) [H8034](#) [H0802](#) [H8147](#) [H3929](#) [H3947](#)

צִלָּה:  
 Tsillah the-second  
[H6741](#) [H8145](#)

And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

20 וַתֵּלֶד אָדָה יָבָל הוּא הָיָה אָבִי יוֹשְׁבֵי אֹהֶל וּמִקְנָה:  
 and-livestock tent dweller-of father-of was he Yaval - Adah And-bore  
[H4735](#) [H0168](#) [H3427](#) [H0001](#) [H1961](#) [H1931](#) [H2989](#) [H0853](#) [H5711](#) [H3205](#)

And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents and have cattle.

21 וְשֵׁם אָחִיו יוּבָל הוּא הָיָה אָבִי כָּל־ תַּפְשׁ כְּנֹר וְעוּגָב:  
 and-name-of brother-his Yuval he was father-of all- handler-of harp and-flute  
[H5748](#) [H3658](#) [H8610](#) [H3605](#) [H0001](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3106](#) [H0251](#) [H8034](#)

And his brother's name was Jubal: he was the father of all such as handle the harp and pipe.

22 וַצִּלָּה גַם־ הוּא יָלְדָה אֶת־ תּוּבַל־קַיִן לְכָל־ לְיָשׁוּבֵי כָּל־ חָרָשׁ נְחֹשֶׁת  
 And-Tsillah also- she bore she also- bore  
[H2794](#) [H3605](#) [H3913](#) [H8423](#) [H0853](#) [H3205](#) [H1931](#) [H1571](#) [H6741](#)

וּבְרִזָּה וְאָחִיו תּוּבַל־קַיִן נַעֲמָה:  
 Naamah Tuval-Qayin and-sister-of and-iron  
[H8423](#) [H0269](#) [H1270](#)

And Zillah, she also bare Tubal-cain, the forger of every cutting instrument of brass and iron: and the sister of Tubal-cain was Naamah.

23 וַיֹּאמֶר לְמֶכֶךְ לְנָשָׁיו עָדָה וְצִלָּה שְׁמַעְנָן קוֹלִי נָשֵׁי לְמֶכֶךְ הַאֲזִינָה  
 listen Lemekh wives-of voice-my hear and-Tsillah Adah to-wives-his Lemekh And-said  
[H0238](#) [H3929](#) [H0802](#) [H8085](#) [H6741](#) [H5711](#) [H0802](#) [H3929](#) [H0559](#)

אֲמַרְתִּי כִּי אִישׁ הָרַגְתִּי לְפָצְעִי וַיִּלְדֵּךְ לְחַבְרְתִּי:  
 for-bruise-my and-child for-wound-my I-killed man for- saying-my  
[H2250](#) [H3206](#) [H6482](#) [H2026](#) [H0376](#)

And Lamech said unto his wives: Adah and Zillah, hear my voice; Ye wives of Lamech, hearken unto my speech: For I have slain a man for wounding me, And a young man for bruising me:

24 כִּי שִׁבְעָתַיִם יִקָּם־ לְקַיִן וְלְמֶכֶךְ שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה:  
 and-seven seventy and-Lamech Qayin is-avenged- sevenfold For-  
[H7651](#) [H7657](#) [H3929](#) [H5358](#) [H7659](#)

If Cain shall be avenged sevenfold, Truly Lamech seventy and sevenfold.

שְׁמוֹ	אֶת־	וַיִּקְרָא	בֶּן־	וַיֵּלֶד	אִשְׁתּוֹ	אֶת־	עוֹד	אָדָם	וַיֵּדַע	
name-his	-	and-called	son	and-bore	wife-his	-	again	Adam	And-knew	
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0121</a>	<a href="#">H3045</a>	
הִרְגוּ	כִּי	הֶבֶל	תַּחַת	אֲחֵר	זֶרַע	אֱלֹהִים	לִי	שָׂתָהּ	כִּי	שֵׁת
killed-him	for-	Hevel	instead-of	another	seed	Elohim	for-me	appointed-	for-	Sheth
<a href="#">H2026</a>		<a href="#">H1893</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H7896</a>		<a href="#">H8352</a>
									קַיִן:	
									Qayin	

And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For, said she, God hath appointed me another seed instead of Abel; for Cain slew him.

אָז	אֶנּוֹשׁ	שְׁמוֹ	אֶת־	וַיִּקְרָא	בֶּן־	יָלַד־	הוּא	גַּם־	וַיִּלְשֵׁת	
then	Enosh	name-his	-	and-called	son	was-born-	he	also-	And-to-Sheth	
	<a href="#">H0583</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8352</a>	
						פ	יְהוָה:	בְּשֵׁם	לְקָרָא	הוֹתֵל
						P	YHWH	in-name-of	to-call	was-begun
							<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	

And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name Enosh. Then began men to call upon the name of Jehovah.